

② 韓国の要求と米国の回答



米国から韓国に対し、ラスク書簡の内容を再度伝えた文書

1952年12月4日付在韓米国大使館発韓国外務部宛口上書

1952年(昭和27年)12月4日

資料概要

「韓国領の一部である」竹島の上空において米軍機が爆弾投下したとの報告があったことに関する韓国政府の1952年(昭和27年)11月10日付の抗議に対し、米国から回答したもの(1952年12月4日付)。

爆撃事件については、時間が経過して確認できないと述べる一方で、竹島の領有認識についてはラスク書簡(→No.9)のとおりであると外交文書(口上書)で回答している。

この口上書のやりとりがなされていた当時、竹島は米軍の爆撃訓練区域に指定されていた。

日本語訳

No. 187

(翻訳省略)

在韓米国大使館は、韓国外務部の口上書に「独島(リアンクール岩)・・・は、大韓民国の領土の一部である」との記載が含まれていることに留意した。この島の領有に関する米国政府の認識は、1951年8月10日付ディーン・ラスク国務次官補発駐米韓国大使宛書簡に表明されているとおりである。

米国大使館

プサン 1952年12月4日

RHBushner/ic

内容見本

No. 187

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to the latter's note of November 10, 1952 stating that a single engine airplane described as being under the command of the United States Forces on the Far East dropped bombs on Dokdo Island on September 15, 1952. The Embassy is advised that the limited amount of information provided in the Ministry's note as well as the very long time which has elapsed since the incident is said to have taken place make it virtually impossible for the United Nations Command to determine the facts in the case. Preparations have, however, been expedited to dispense with the use of Dokdo Island as a bombing range.

The Embassy has taken note of the statement contained in the Ministry's Note that "Dokdo Island (Liancourt Rocks) ...is a part of the territory of the Republic of Korea". The United States Government's understanding of the territorial status of this island was stated in Assistant Secretary of State Dean Rusk's note to the Korean Ambassador in Washington dated August 10, 1951.

American Embassy,

Pusan, December 4, 1952.

RHBushner/ic

作成年月日	1952年(昭和27年)12月4日
編著者	在韓米国大使館
発行者	在韓米国大使館
収録誌	RG84, Records of the foreign Service Posts of the Department of the State, Entry 2846, Korea, Seoul Embassy, Classified General Records, 1953-55, Box12
言語	英語
媒体種別	紙
公開有無	有
所蔵機関	米国国立公文書館
利用方法	米国国立公文書館で利用手続きを行う

本サイトに掲載する資料等は、政府の委託事業の下で有識者の助言を得て、調査・収集及び作成したものであり、本サイトの内容は政府の見解を表すものではありません。

Re: Embassy 204

No. 187

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to the latter's note of November 10, 1952 stating that a single engined airplane described as being under the command of the United States Forces in the Far East dropped bombs on Dokdo Island on September 15, 1952. The Embassy is advised that the limited amount of information provided in the Ministry's note as well as the very long time which has elapsed since the incident is said to have taken place make it virtually impossible for the United Nations Command to determine the facts in the case. Preparations have, however, been expedited to dispense with the use of Dokdo Island as a bombing range.

The Embassy has taken note of the statement contained in the Ministry's Note that "Dokdo Island (Liancourt Rocks) ...is a part of the territory of the Republic of Korea". The United States Government's understanding of the territorial status of this island was stated in Assistant Secretary of State Dean Rusk's note to the Korean Ambassador in Washington dated August 10, 1951.

American Embassy,

Pusan, December 4, 1952.

RHBushner/ic

DECLASSIFIED
Authority *NND822402*